مُرسل بالنيابة عن ماري لولر، مقررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بحالة المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان

أصدقائي وصديقاتي الأعزاء،

اسمحوا لي أن أبدأ بأمنياتي الحارة في هذه الأوقات العصيبة، والتي زادت من صعوبة العمل لبناء مساحة لمجتمعات مدنية وعادلة. أكتب لطلب مساعدتكم في تقرير أقوم بإعداده عن قتل المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان، والذي سيتم تقديمه إلى مجلس حقوق الإنسان في مارس 2021.

هنا رابط الدعوة إلى استبيان يشمل أسئلة بخصوص حالات القتل للمجتمع المدني. آمل أن تتمكنوا من تعبئة الاستبيان وإرساله إلى [defenders@ohchr.org](mailto:defenders@ohchr.org) – وهو عنوان بريد الكتروني مخصص للمنظمات غير الحكومية والمدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان.

نريد تحديد التهديدات وأنماط القتل التي يتعرض لها المدافعون والمدافعات عن حقوق الإنسان، واستكشاف تدابير الوقاية والحماية الفعالة. خبراتكم وآرائكم حول هذا الموضوع هم ذات قيمة كبيرة بالنسبة لنا. الموعد النهائي لإرسال الاستبيان هو **5 أكتوبر\تشرين الأول** 2020.

شكرا جزيلا،

ماري لولر، مقررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بحالة المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان

ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

**IFIs**

استبيان للمؤسسات المالية الدولية

مقررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بحالة المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان

ماري لولر، أغسطس 2020

تدعو المقررة الخاصة للأمم المتحدة المعنية بحالة المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان، السيدة ماري لولر المؤسسات المالية الدولية الى الرد على الاستبيان أدناه. ستفيد التقارير الواردة بالتقرير المواضيعي للمقررة الخاصة المعني بمسألة قتل المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان، والذي سيتم تقديمه إلى مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة في مارس 2021.

الاستبيان ومذكرة مفهوم التقرير متاحان على موقع المفوضية السامية لحقوق الإنسان باللغة الإنجليزية (اللغة الأصلية) وكذلك باللغات الفرنسية والإسبانية والروسية والعربية (ترجمات غير رسمية): ([https://www.ohchr.org/EN/Issues /SRHRDefenders/Pages/SRHRDefendersIndex.aspx](https://www.ohchr.org/EN/Issues%20/SRHRDefenders/Pages/SRHRDefendersIndex.aspx)) .

كما وسيتم نشر جميع الاستبيانات المستلمة في موقع الويب المذكور أعلاه ما لم تُشر بوضوح إلى أنك لا ترغب بمشاركة المعلومات المرسلة بشكل علني عند إرسال الرد.

الحد الأقصى لعدد كلمات كل استبيان هي 2500 كلمة. يرجى إرسال الاستبيان الكامل إلى [defenders@ohchr.org](mailto:defenders@ohchr.org)

الموعد النهائي لتقديم الطلبات: 5 أكتوبر 2020

التفاصيل الخاصة بك

يرجى تقديم تفاصيل الاتصال الخاصة بك في حال احتجنا إلى التواصل معك فيما يتعلق بهذا الاستبيان.

توضيح: تعبئة هذا الجزء اختياري.

|  |  |
| --- | --- |
| مؤسسة مالية دولية | الطرف المعني (يرجى التحديد) |
|  | اسم المجيب\ة على الاستبيان |
|  | البريد الالكتروني |
|  | رقم الهاتف |
|  | العنوان |
| نعم  لا  تعليقات (ان وجدت): | هل يمكننا أن ننسب الردود على هذا الاستبيان الى اعمالك التجارية والدولية علنًا؟ |

**أسئلة**

المدافعون والمدافعات عن حقوق الإنسان هم أشخاص، بشكل فردي أو بالاشتراك مع آخرين، يعملون بشكل سلمي لتعزيز وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية المعترف بها عالميًا، وفقًا لإعلان الأمم المتحدة بشأن المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان.

١) كيف تتحقق من أن المجتمعات المتأثرة قد أعطت الموافقة الحقيقية الحرة والمسبقة والمستنيرة قبل الشروع في استثماركم لبنى تحتية كبيرة (التعدين واستخراج الموارد الطبيعية، والسدود الكهرومائية، والأعمال التجارية الزراعية، وما إلى ذلك)؟

٢) كيف تقيمون المخاطر التي قد يتسبب بها مشروع ما بخلق نزاع عنفواني أو انقسام اجتماعي قبل الاستثمار، وكيف تقيمون احتمالية التهديدات والقيود المفروضة على المعارضة العامة وعلى المجتمع المدني كردة فعل للمشروع وعلى مستوى الدولة؟ ما هي آلية الإنذار المبكر التي تتبعها للكشف عن التهديدات الموجهة ضد المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان والاستجابة لها؟

٣) كيف تعلم المجتمعات المتأثرة بعمليات عملائك بالأعمال التجارية أن مؤسستك ملتزمة بحماية المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان وتوفير الوصول إلى سبل الانتصاف؟

٤) إذا تعرض أحد المدافعين او المدافعات عن حقوق الإنسان أو منظمتهم للتهديد فيما يتعلق بأعمال عميلك، فما الخطوات التي تتخذها للمساعدة في حمايتهم؟ كيف يمكنك تحديد ما إذا كان تهديد أحد المدافعين او المدافعات عن حقوق الإنسان مرتبطًا بعمليات عميلك، وما هي االصلة الكافية للتسبب في تدخلك كمستثمر؟

٥) هل سبق لمؤسستك أن أدانت علنًا فعلًا أو تهديدًا بالعنف أو التجريم أو الموت لمدافع او مدافعة عن حقوق الإنسان بعد أن تحدثوا عن اعمال عميلك التجارية و / أو آثارها؟ (يرجى المشاركة بأمثلة).

٦) هل يمكنك مشاركة الممارسات الجيدة (القائمة على الأدلة) التي أثبتت فعاليتها في الرد على تهديدات القتل ضد المدافعين والمدافعات عن حقوق الإنسان الذين يروجون للدفاع عن حقوق الإنسان من الآثار السلبية للعمليات التجارية لعملائك؟ يرجى تقديم أمثلة على عملك مع العملاء لضمان اتخاذ إجراءات استباقية لدعم وحماية المجتمع المدني والمدافعين والمدافعات عن حقوق الانسان.